

3. Section 9 is amended by replacing “board of directors” in subparagraph 8 of the first paragraph by “Order”.

4. Sections 10 to 12 are replaced by the following:

“**10.** The secretary of the Order sends the documents and information prescribed in section 9 to a committee formed by the board of directors of the Order, in accordance with paragraph 2 of section 86.0.1 of the Professional Code, for the purpose of examining applications for equivalence and deciding, as the case may be,

- (1) to recognize a diploma or training equivalence; or
- (2) not to recognize a diploma or training equivalence.

The committee is composed of persons other than members of the board of directors of the Order.

For the purpose of making an appropriate decision, the committee may require that the applicant undergo an assessment of competence including an interview, a situation scenario, an examination, a training period or a combination of those measures.

11. The committee informs the person concerned in writing of its decision by sending the decision by registered mail, within 30 days of the date on which the decision was made.

Where the committee decides not to recognize the equivalence applied for, it must inform the person in writing of the programs of study leading to a diploma giving access to the permit or any complementary training, supervised clinical training sessions or examinations which if successfully completed within the allotted time would enable the person to be granted the equivalence.

12. The person informed of the committee’s decision not to recognize the equivalence applied for may apply for a review by the board of directors of the Order.

The person must apply for a review in writing to the secretary of the Order within 30 days of receipt of the decision. The board of directors of the Order must, before making a decision in respect of the application, allow the person to make submissions.

For that purpose, the secretary of the Order informs the person of the date, place and time of the meeting of the board of directors of the Order where the application will be examined, by means of a written notice sent by registered mail at least 15 days before the date set for the meeting.

A person who wishes to make submissions in person at the meeting must notify the secretary of the Order in writing at least 10 days before the date scheduled for the meeting. The person may also send written submissions to the secretary of the Order at any time before the date scheduled for the meeting.

The board of directors of the Order has 90 days from the date of receipt of the application for review to make its decision.

12.1. The decision of the board of directors of the Order made pursuant to section 12 is final and must be sent to the person by registered mail within 30 days of the date on which the decision was made.”.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9301

Gouvernement du Québec

O.C. 734-2009, 18 June 2009

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders

WHEREAS, under the first paragraph of section 184 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26, amended by chapter 11 of the Statutes of 2008), after obtaining the advice of the Office des professions du Québec in accordance with subparagraph 7 of the third paragraph of section 12 of the Code, and of the order concerned, the Government may, by regulation, determine the diplomas issued by the educational institutions it indicates which give access to a permit or specialist’s certificate;

WHEREAS, under subparagraph 7 of the third paragraph of section 12 of the Professional Code, the Office must, before advising the Government, consult the educational institutions and the order concerned, the Conference of Rectors and Principals of Quebec Universities in the case of a university-level diploma, the Fédération des cégeps in the case of a college-level diploma, and the Minister of Education, Recreation and Sports;

WHEREAS the Office carried out the consultations;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 12 November 2008 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Ordre professionnel des technologues professionnels du Québec and the Office are favourable to the Regulation being made by the Government;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders*

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 184, 1st par.)

1. The Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders is amended by replacing section 2.09 by the following:

“2.09. The diploma of college studies awarded by the Minister of Education, Recreation and Sports upon completion of the following programs gives access to

the permit issued by the Ordre professionnel des technologues professionnels du Québec:

(1) in the Administration, Commerce and Computer Technology vocational sector:

(a) the computer science technology program, specialization in data management, at Abitibi-Témiscamingue, Ahuntsic, Alma, André-Laurendeau, Beauce-Appalaches, Bois-de-Boulogne, Chicoutimi, Drummondville, Édouard-Montpetit, François-Xavier-Garneau, Gaspésie et des Îles, Gérald-Godin, Granby-Haute-Yamaska, John Abbott, Jonquière, Régional de Lanaudière à Joliette, La Pocatière, Lévis-Lauzon, Limoilou, Lionel-Groulx, Maisonneuve, Marie-Victorin, Matane, Montmorency, Outaouais, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rosemont, Saint-Félicien, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Jérôme, Sainte-Foy, Sept-Îles, Sherbrooke, Sorel-Tracy, Thetford, Trois-Rivières, Valleyfield, Victoriaville and Vieux Montréal general and vocational colleges, Champlain Regional College—Lennoxville campus, Champlain Regional College—Saint-Lambert—Longueuil campus, Collège André-Grasset (1973) inc., Dawson College, Heritage College, LaSalle College, O'Sullivan College of Montreal inc., Collège Shawinigan, Vanier College and Institut Teccart (2003);

(b) the computer science technology program, specialization in industrial data processing, at LaSalle College, O'Sullivan College of Montreal inc., Collège André-Grasset (1973) inc., Institut Teccart (2003), Lévis-Lauzon and Lionel-Groulx general and vocational colleges;

(c) the computer science technology program, specialization in network management, at Abitibi-Témiscamingue, Ahuntsic, Alma, André-Laurendeau, Beauce-Appalaches, Bois-de-Boulogne, Chicoutimi, Drummondville, Édouard-Montpetit, François-Xavier-Garneau, Gaspésie et des Îles, Gérald-Godin, Granby-Haute-Yamaska, John Abbott, Jonquière, Régional de Lanaudière à Joliette, La Pocatière, Lévis-Lauzon, Limoilou, Lionel-Groulx, Maisonneuve, Marie-Victorin, Matane, Montmorency, Outaouais, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rosemont, Saint-Félicien, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Jérôme, Sainte-Foy, Sept-Îles, Sherbrooke, Sorel-Tracy, Thetford, Trois-Rivières, Valleyfield, Victoriaville and Vieux Montréal general and vocational colleges, Champlain Regional College—Lennoxville campus, Champlain Regional College—Saint-Lambert—Longueuil campus, Collège André-Grasset (1973) inc., Dawson College, Heritage College, LaSalle College, O'Sullivan College of Montreal inc., Collège Shawinigan, Vanier College and Institut Teccart (2003);

(2) in the Agriculture and Fisheries vocational sector:

* The Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, made by Order in Council 1139-83 dated 1 June 1983 (1983, *G.O.* 2, 2369), was last amended by the regulation made by Order in Council 474-2009 dated 6 May 2009 (2009, *G.O.* 2, 1611). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2009, updated to 1 March 2009.

(a) the seafood processing program, at Gaspésie et des Îles general and vocational college;

(b) the aquaculture technology program, at Gaspésie et des Îles general and vocational college;

(c) the animal health technology program, at La Pocatière, Lionel-Groulx, Saint-Félicien, Saint-Hyacinthe and Sherbrooke general and vocational colleges, Collège Lafèche and Vanier College;

(d) the agromechanical engineering technology program, at Institut de technologie agroalimentaire, Saint-Hyacinthe campus;

(3) in the Food Services and Tourism vocational sector, the food processing technology program, at Institut de technologie agroalimentaire, Saint-Hyacinthe campus, Institut de technologie agroalimentaire, La Pocatière campus, and Régional de Lanaudière à Joliette general and vocational college;

(4) in the Buildings and Public Works vocational sector:

(a) the geomatics technology program, specialization in cartography, at Limoilou and Outaouais general and vocational colleges;

(b) the geomatics technology program, specialization in geodetic surveying, at Ahuntsic and Limoilou general and vocational colleges;

(c) the realty appraisal program, specialization in construction estimate, at Campus Notre-Dame-de-Foy, Drummondville and Montmorency general and vocational colleges and Collège André-Grasset (1973) inc.;

(d) the realty appraisal program, specialization in property evaluation, at Campus Notre-Dame-de-Foy, Drummondville and Montmorency general and vocational colleges and Collège André-Grasset (1973) inc.;

(e) the architectural technology program, at André-Laurendeau, Chicoutimi, Lévis-Lauzon, Montmorency, Rimouski, Saint-Laurent, Trois-Rivières and Vieux Montréal general and vocational colleges, Séminaire de Sherbrooke and Vanier College;

(f) the building mechanics technology program, at Ahuntsic, Jonquière, Limoilou, Outaouais, Rimouski, Saint-Hyacinthe and Trois-Rivières vocational colleges and Vanier College;

(g) the civil engineering technology program, at Abitibi-Témiscamingue, Ahuntsic, André-Laurendeau, Baie-Comeau, Beauce-Appalaches, Chicoutimi, Régional de

Lanaudière à Joliette, Limoilou, Montmorency, Outaouais, Rimouski, Sherbrooke and Trois-Rivières general and vocational colleges and Dawson College;

(5) in the Chemistry and Biology vocational sector:

(a) the laboratory technology program, specialization in analytical chemistry, at Ahuntsic, Jonquière, Lévis-Lauzon and Valleyfield general and vocational colleges, Dawson College and Collège Shawinigan;

(b) the laboratory technology program, specialization in biotechnology, at Ahuntsic, Lévis-Lauzon, Outaouais, Saint-Hyacinthe and Sherbrooke general and vocational colleges and Collège Shawinigan;

(c) the chemical engineering technology program, at Jonquière and Lévis-Lauzon general and vocational colleges;

(d) the environmental, occupational health and safety program, at Jonquière, Saint-Laurent and Sorel-Tracy general and vocational colleges;

(e) the water sanitation program at Saint-Laurent general and vocational college;

(6) in the Fashion, Leather and Textiles vocational sector:

(a) the textile technology program, at Saint-Hyacinthe general and vocational college;

(b) the textile production technology program, at Saint-Hyacinthe general and vocational college;

(7) in the Electrotechnology vocational sector:

(a) the avionics technology program, at Édouard-Montpetit general and vocational college;

(b) the industrial electronics technology program, at Abitibi-Témiscamingue, Ahuntsic, André-Laurendeau, Baie-Comeau, Chicoutimi, Gaspésie et des Îles, Granby-Haute-Yamaska, Jonquière, Régional de Lanaudière à Terrebonne, Lévis-Lauzon, Limoilou, Matane, Montmorency, Outaouais, Rivière-du-Loup, Sept-Îles, Sherbrooke, Sorel-Tracy, Thetford, Trois-Rivières, Valleyfield, Victoriaville and Vieux Montréal general and vocational colleges, Institut Teccart (2003) and Vanier College;

(c) the electronics technology program, specialization in telecommunications, at Ahuntsic, Chicoutimi, Édouard-Montpetit, Jonquière, Limoilou, Lionel-Groulx, Maisonneuve, Outaouais, Rimouski, Saint-Laurent,

Sherbrooke, Trois-Rivières and Vieux Montréal general and vocational colleges, Dawson College, Collège Shawinigan and Institut Teccart (2003);

(d) the electronics technology program, specialization in computers and networks, at Ahuntsic, Drummondville, Jonquière, Régional de Lanaudière à Joliette, Lionel-Groulx, Maisonneuve, Montmorency, Rimouski, Saint-Jean-sur-Richelieu and Trois-Rivières general and vocational colleges, Dawson College, Heritage College and Institut Teccart (2003);

(e) the electronics technology program, specialization in audiovisual, at Limoilou and Vieux Montréal general and vocational colleges and Institut Teccart (2003);

(f) the engineering technologies program, at André-Laurendeau, John Abbott and La Pocatière general and vocational colleges;

(g) the digital systems technology program, at Gérald-Godin, Limoilou, Lionel-Groulx, Outaouais, Sherbrooke, Maisonneuve and Trois-Rivières general and vocational colleges and Vanier College;

(8) in the Motorized Equipment Maintenance vocational sector:

(a) the aircraft maintenance technology program, at Édouard-Montpetit general and vocational college;

(b) the marine mechanical engineering technology program, at Rimouski general and vocational college;

(9) in the Land Use Planning and the Environment vocational sector:

(a) the urban and regional planning technology program, at Jonquière, Matane and Rosemont general and vocational colleges;

(b) the bioecology technology program, at La Pocatière, Saint-Laurent, Sainte-Foy and Sherbrooke general and vocational colleges and Vanier College;

(c) the natural environment technology program, specialization in forest resource development, at Saint-Félicien general and vocational college;

(d) the natural environment technology program, specialization in environmental protection, at Saint-Félicien general and vocational college;

(10) in the Mechanical Manufacturing vocational sector:

(a) the aircraft construction technology program, at Édouard-Montpetit general and vocational college;

(b) the naval architecture technology program, at Rimouski general and vocational college;

(c) the mechanical engineering technology program, at Drummondville, Jonquière, Lévis-Lauzon, Limoilou, Outaouais, Rimouski, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Jérôme, Saint-Laurent, Sherbrooke, Sorel-Tracy, Thetford, Trois-Rivières, Valleyfield and Vieux Montréal general and vocational colleges, Dawson College and Collège Shawinigan;

(11) in the Forestry and Pulp and Paper vocational sector:

(a) the pulp and paper technology program, at Trois-Rivières general and vocational college;

(b) the forest technology program, at Abitibi-Témiscamingue, Baie-Comeau, Chicoutimi, Gaspésie et des Îles, Rimouski and Sainte-Foy general and vocational colleges;

(c) the forest products processing technology program, at Rimouski, Saint-Félicien, Sainte-Foy and Saint-Jérôme general and vocational colleges;

(12) in the Maintenance Mechanics vocational sector, the industrial maintenance mechanics technology program, at Abitibi-Témiscamingue, Drummondville, Gaspésie et des Îles, Lévis-Lauzon, Rimouski, Sept-Îles, Sherbrooke, Trois-Rivières and Vieux Montréal general and vocational colleges.

As regards Drummondville general and vocational college, only the diplomas awarded upon completion of studies following registration in the program during the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school years give access to the permit issued by the Order;

(13) in the Mining and Site Operations vocational sector:

(a) the mineral technology program, specialization in geology, at Abitibi-Témiscamingue and Thetford general and vocational colleges;

(b) the mineral technology program, specialization in operations, at Abitibi-Témiscamingue and Thetford general and vocational colleges;

(c) the mineral technology program, specialization in mineralurgy, at Abitibi-Témiscamingue and Thetford general and vocational colleges;

(14) in the Metallurgical Technology vocational sector:

(a) the metallurgical engineering technology program, specialization in materials testing, at Trois-Rivières general and vocational college;

(b) the metallurgical engineering technology program, specialization in processing procedures, at Chicoutimi and Trois-Rivières general and vocational colleges;

(c) the metallurgical engineering technology program, specialization in mechanized welding, at Trois-Rivières general and vocational college;

(15) in the Health Services vocational sector, the orthotics and prosthetics technology program, at Montmorency general and vocational college and Collège Mérici;

(16) in the Transportation vocational sector, the navigation program, at Rimouski general and vocational college.”

2. Section 2.09, replaced by section 1 of this Regulation, remains applicable to persons who, on 15 July 2009, hold the diplomas referred to in the provision that is replaced or are registered in a program enabling them to obtain those diplomas.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9303

Gouvernement du Québec

O.C. 767-2009, 18 June 2009

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

**Security guards
— Amendments**

Decree to amend the Decree respecting security guards

WHEREAS, under section 2 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government made the Decree to amend the Decree respecting security guards (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.1);

WHEREAS, under section 6.1 of the Act, the contracting parties to the Decree have petitioned the Minister of Labour for amendments to be made to the Decree;

WHEREAS, under section 2 and 6.1 of the Act, the Government may amend a collective agreement decree;

WHEREAS, under section 7 of the Act, notwithstanding section 17 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein;

WHEREAS, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and sections 5 and 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees, an amending draft Decree was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 1 April 2009 and, on the same date, in a French-language newspaper and an English-language newspaper, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of the 45-day period following that publication;

WHEREAS the comments received were considered;

WHEREAS it is expedient to make the draft Decree with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting security guards, attached hereto, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the decree respecting security guards*

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, ss. 2 and 6.1)

1. The Decree respecting security guards is amended by replacing “Les Métallurgistes unis d’Amérique, local 8922” by “Union des agents de sécurité du Québec, Métallos local 8922” in the first WHEREAS preceding section 1.00.

2. The first paragraph of section 1.01 is amended:

(1) by inserting the words “or the employer’s” after the word “customer’s” in paragraph 4;

* The Decree respecting security guards (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.1) was last amended by the Regulation made by Order in Council No. 118-2006 dated 28 February 2006 (2006, *G.O.* 2, 1116). For previous amendments, please refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2009, updated to 1 March 2009.